



ΠΕΡΙΓΡΑΜΜΑ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ

1. ΓΕΝΙΚΑ

ΣΧΟΛΗ	ΑΝΘΡΩΠΙΣΤΙΚΩΝ ΕΠΙΣΤΗΜΩΝ		
ΤΜΗΜΑ	ΞΕΝΩΝ ΓΛΩΣΣΩΝ, ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ ΚΑΙ ΔΙΕΡΜΗΝΕΙΑΣ		
ΕΠΙΠΕΔΟ ΣΠΟΥΔΩΝ	Προπτυχιακό		
ΚΩΔΙΚΟΣ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ	IT-4100	ΕΞΑΜΗΝΟ ΣΠΟΥΔΩΝ	4 ^ο
ΤΙΤΛΟΣ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ	Ιταλική Γλώσσα IV		
ΑΥΤΟΤΕΛΕΙΣ ΔΙΔΑΚΤΙΚΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ	ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΕΣ ΩΡΕΣ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑΣ	ΠΙΣΤΩΤΙΚΕΣ ΜΟΝΑΔΕΣ	
Διαλέξεις	2	0	
ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ	Ανάπτυξης Δεξιοτήτων		
ΤΥΠΟΣ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ	Επιλογής		
ΠΡΟΑΠΑΙΤΟΥΜΕΝΑ ΜΑΘΗΜΑΤΑ	-		
ΓΛΩΣΣΑ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑΣ ΚΑΙ ΕΞΕΤΑΣΕΩΝ	Ιταλικά / Ελληνικά		
ΤΟ ΜΑΘΗΜΑ ΠΡΟΣΦΕΡΕΤΑΙ ΣΕ ΦΟΙΤΗΤΕΣ ERASMUS			
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΣΕΛΙΔΑ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ (URL)	https://dfkti.ionio.gr/gr/undergraduate-studies/courses/it-4100/		
ΣΕΛΙΔΑ E CLASS			

2. ΜΑΘΗΣΙΑΚΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ

Μαθησιακά Αποτελέσματα
Μετά το πέρας του μαθήματος, οι φοιτητές/ριες αποκτούν: <ul style="list-style-type: none">• Άνετη χρήση της ιταλικής γλώσσας από τους φοιτητές (σε κειμενικό, ακουστικό, γραπτό και προφορικό επίπεδο)• Κατανόηση των πιο σύνθετων πτυχών της Ιταλικής Γλώσσας από τους φοιτητές• Τη δυνατότητα να μεταφράζουν με άνεση γενικά κείμενα μεσαίου επιπέδου• Γνώσεις της Σύγχρονης Ιστορίας και του Πολιτισμού της Ιταλίας
Γενικές Ικανότητες
<ul style="list-style-type: none">• Εργασία σε διεθνές περιβάλλον

3. ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ

Στο πλαίσιο του μαθήματος διδάσκονται κείμενα μεσαίου επιπέδου που δίνονται προς μετάφραση και σύνθετες ασκήσεις γραμματικής, συντακτικού και λεξιλογίου, ενώ παράλληλα γίνονται αναφορές σε ιταλικές πολιτισμικές ιδιαιτερότητες και διαλέκτους. Το επίπεδο αυτό λειτουργεί συνδυαστικά με τα μαθήματα των προηγούμενων επιπέδων. Στο μάθημα γίνονται αναφορές στην ιστορία και τον πολιτισμό της Ιταλίας.

1η εβδομάδα: Επανάληψη και Ανακεφαλαίωση

2η εβδομάδα: Σύνθετες γλωσσικές ασκήσεις

3η εβδομάδα: Σύνθετες γλωσσικές ασκήσεις

4η εβδομάδα: Σύνθετες γραμματικές-συντακτικές ασκήσεις

5η εβδομάδα: Σύνθετες γραμματικές-συντακτικές ασκήσεις



6η εβδομάδα: Σύνθετες γραμματικές -συντακτικές ασκήσεις

7η εβδομάδα: Κείμενα για την εμπέδωση όσων διδάχθηκαν τις προηγούμενες εβδομάδες

8η εβδομάδα: Κείμενα για την εμπέδωση όσων διδάχθηκαν τις προηγούμενες εβδομάδες

9η εβδομάδα: Μετάφραση και ανάλυση κειμένων μεσαίου επιπέδου δυσκολίας

10η εβδομάδα: Μετάφραση και ανάλυση κειμένων μεσαίου επιπέδου δυσκολίας

11η εβδομάδα: Μετάφραση και ανάλυση κειμένων μεσαίου επιπέδου δυσκολίας-Ιταλικές Διάλεκτοι

12η εβδομάδα: Μετάφραση και ανάλυση κειμένων μεσαίου επιπέδου δυσκολίας-Ιταλικές Διάλεκτοι

13η εβδομάδα: Μετάφραση και ανάλυση κειμένων μεσαίου επιπέδου δυσκολίας-Πολιτισμικές Αναφορές (έθιμα, λογοτεχνία κ.α.)

4. ΔΙΔΑΚΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΜΑΘΗΣΙΑΚΕΣ ΜΕΘΟΔΟΙ - ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ

ΤΡΟΠΟΣ ΠΑΡΑΔΟΣΗΣ	Πρόσωπο με πρόσωπο														
ΧΡΗΣΗ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΣ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ	Χρήση Τ.Π.Ε. στη Διδασκαλία														
ΟΡΓΑΝΩΣΗ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑΣ	<table><tr><td>Δραστηριότητα</td><td>Φόρτος Εξαμήνου</td></tr><tr><td>Διαλέξεις</td><td>26</td></tr><tr><td>Μελέτη και Ανάλυση</td><td>8</td></tr><tr><td>Βιβλιογραφίας</td><td></td></tr><tr><td>Εξάσκηση και Προετοιμασία</td><td>16</td></tr><tr><td>Σύνολο Μαθήματος</td><td>50</td></tr><tr><td>(ECTS: 0)</td><td></td></tr></table>	Δραστηριότητα	Φόρτος Εξαμήνου	Διαλέξεις	26	Μελέτη και Ανάλυση	8	Βιβλιογραφίας		Εξάσκηση και Προετοιμασία	16	Σύνολο Μαθήματος	50	(ECTS: 0)	
Δραστηριότητα	Φόρτος Εξαμήνου														
Διαλέξεις	26														
Μελέτη και Ανάλυση	8														
Βιβλιογραφίας															
Εξάσκηση και Προετοιμασία	16														
Σύνολο Μαθήματος	50														
(ECTS: 0)															
ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΦΟΙΤΗΤΩΝ	Γραπτή εξέταση στο τέλος του εξαμήνου, η οποία βασίζεται στην επίλυση ασκήσεων πάνω στα γραμματικά φαινόμενα που έχουν διδαχθεί.														

5. ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΗ-ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ

- Κασάπη, Ελένη, Καββαδία, Ζ., Σταμουλά, Ε., Ποπότη, Γ. (1998), «Η διδασκαλία της ξένης γλώσσας στο Κ.Δ.Ξ.Γλ. του Α.Π.Θ.», Πρακτικά της ημερίδας για τη διδασκαλία των ξένων γλωσσών στο Α.Π.Θ., Ελληνική εταιρία Εφαρμοσμένης γλωσσολογίας-Κ.Δ.Ξ.Γλ του Α.Π.Θ., 5 Δεκεμβρίου 1998, Θεσσαλονίκη: Τυπογραφείο Α.Π.Θ., 2000, 63-9.
- Κασάπη, Ελένη., Rodella-Αντωνίου, Α. -Μ. (1998), Επιμέλεια του 2ου Ιταλοελληνικού & Ελληνοϊταλικού Γλωσσάριου, Θεσσαλονίκη: University Studio Press.
- Κασάπη Ελένη (1999) Θεωρία της μετάφρασης, University Studio Press.
- Κασάπη, Ελένη., Καββαδία, Ανεζίνα, Σταμουλά, Ειρήνη. (1999), «Πολυγλωσσία, πολυπολιτισμικότητα και διδασκαλία της ξένης γλώσσας για ειδικούς σκοπούς», Πρακτικά του Που Διεθνούς συνεδρίου της Εταιρίας εφαρμοσμένης γλωσσολογίας: Η συμβολή της διδασκαλίας και εκμάθησης γλωσσών στην προώθηση ενός πολιτισμού ειρήνης, 9-12 Δεκεμβρίου, Θεσσαλονίκη, 239-250, (τ.8, 2001).